

Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 1984

Die Aufteilung der Beschwerden auf die einzelnen Beschwerdekammern und die Bestimmung der Mitglieder und deren Vertreter, die in den einzelnen Kammern tätig werden können, erfolgen nach einem vom Präsidium der Beschwerdekammern aufgestellten geschäftsverteilungsplan (Regel 10 (1) EPÜ, Regel 10 (1) EPÜ und Artikel 1 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer bzw. Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern).

a) Große Beschwerdekammer

Vorsitzender:

R. Singer (DE)

Ständige Mitglieder:

L. Gotti Porcinari (IT)
G. Andersson (SE)
D. Cadman (GB)
R. Kaiser (DE)
G. Korsakoff (FR)
O. Bossung (DE)
P. Ford (GB)
O. Huber (DE)
M. Huttner (CH)
K. Jahn (DE)
C. Maus (DE)
M. Prélot (FR)
H. Robbers (NL)
K. Schügerl (AT)
G. Szabo (GB)
J. van Voorthuizen (NL)
P. van den Berg (NL)

Mitglieder nach Artikel

160 (2) EPÜ:

R. Kämpf (CH)
E. van Weel (NL)*

b) Juristische Beschwerdekammer

Vorsitzender:

R. Singer (DE)

Ständige Mitglieder:

P. Ford (GB)
L. Gotti Porcinari (IT)
M. Prélot (FR)
O. Bossung (DE)

Mitglied nach Artikel

160 (2) EPÜ:

R. Kämpf (CH)

c) Technische Beschwerdekammer 3.2.1 (Mechanik)

Vorsitzender:

G. Andersson (SE)

Ständige Mitglieder:

M. Huttner (CH)
C. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Mitglieder nach Artikel

160 (2) EPÜ:

H. Samsegger (AT)
E. Caussignac (CH)

Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the Boards of Appeal of the European Patent Office in the 1984 working year

The distribution of the appeals among the individual Boards of Appeal and the designation of the members who may serve on each Board and their respective alternates take place in accordance with a business distribution scheme drawn up by the Presidential Council of the Boards of Appeal (Rule 10 (1) EPC and *Article 1 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal* or Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, as appropriate).

(a) Enlarged Board of Appeal

Chairman:

R. Singer (DE)

Permanent members:

L. Gotti Porcinari (IT)
G. Andersson (SE)
D. Cadman (GB)
R. Kaiser (DE)
G. Korsakoff (FR)
O. Bossung (DE)
P. Ford (GB)
O. Huber (DE)
M. Huttner (CH)
K. Jahn (DE)
C. Maus (DE)
M. Prélot (FR)
H. Robbers (NL)
K. Schügerl (AT)
G. Szabo (GB)
J. van Voorthuizen (NL)
P. van den Berg (NL)

Members appointed under Article

160 (2) EPC:

R. Kämpf (CH)
E. van Weel (NL)*

(b) Legal Board of Appeal

Chairman:

R. Singer (DE)

Permanent members:

L. Gotti Porcinari (IT)
P. Ford (GB)
M. Prélot (FR)
O. Bossung (DE)

Member appointed under Article

160 (2) EPC:

R. Kämpf (CH)

(c) Technical Board of Appeal 3.2.1 (Mechanics)

Chairman:

G. Andersson (SE)

Permanent members:

M. Huttner (CH)
C. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Members appointed under Article

160 (2) EPC:

H. Samsegger (AT)
E. Caussignac (CH)

Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 1984

La répartition des recours entre les différentes chambres de recours et la désignation des membres appelés à siéger dans chaque chambre, ainsi que celle de leurs suppléants, s'effectuent conformément à un plan de répartition des affaires établi par le conseil de présidence des chambres de recours (règle 10 (1) de la CBE et, *suivant le cas, l'article premier du règlement du procédure de la Grande Chambre de recours* ou l'article premier du règlement de procédure des Chambres des recours).

a) Grande Chambre de recours

Président:

R. Singer (DE)

Membres permanents:

L. Gotti Porcinari (IT)
G. Andersson (SE)
D. Cadman (GB)
R. Kaiser (DE)
G. Korsakoff (FR)
O. Bossung (DE)
P. Ford (GB)
O. Huber (DE)
M. Huttner (CH)
K. Jahn (DE)
C. Maus (DE)
M. Prélot (FR)
H. Robbers (NL)
K. Schügerl (AT)
G. Szabo (GB)
J. van Voorthuizen (NL)
P. van den Berg (NL)

Membres nommés en application de

l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:

R. Kämpf (CH)
E. van Weel (NL)*

b) Chambre de recours juridique

Président:

R. Singer (DE)

Membres permanents:

L. Gotti Porcinari (IT)
P. Ford (GB)
M. Prélot (FR)
O. Bossung (DE)

Membre nommé en application de

l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:

R. Kämpf (CH)

c) Chambre de recours technique 3.2.1 (Mécanique)

Président:

G. Andersson (SE)

Membres permanents:

M. Huttner (CH)
C. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Membres nommés en application de

l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:

H. Samsegger (AT)
E. Caussignac (CH)

* Bis zum 30.6.1984.

* to 30.6.1984.

* jusqu'au 30.6.1984.

W. Theren	(DE)	W. Theren	(DE)	W. Theren	(DE)
J. Weitzmann	(DE)	J. Weitzmann	(DE)	J. Weitzmann	(DE)
V. Zeiler	(DE)	V. Zeiler	(DE)	V. Zeiler	(DE)
F. Siegers	(NL)	F. Siegers	(NL)	F. Siegers	(NL)

d) Technische Beschwerdekammer 3.3.1
(Chemie)

Vorsitzender:

D. Cadman (GB)

Ständige Mitglieder:

K. Jahn (DE)
H. Robbers (NL)
G. Szabo (GB)

Mitglieder nach Artikel
160 (2) EPÜ:

W. Kaltenegger (AT)
F. Bauriedel (DE)
A. Needs (GB)
M. Vivian (GB)
M. Sciamanna (IT)
J. Tak (NL)
T. Oredsson (SE)
A. Jomard (FR)

(d) Technical Board of Appeal 3.3.1
(Chemistry)

Chairman:

D. Cadman (GB)

Permanent members:

K. Jahn (DE)
H. Robbers (NL)
G. Szabo (GB)

Members appointed under Article
160 (2) EPC:

W. Kaltenegger (AT)
F. Bauriedel (DE)
A. Needs (GB)
M. Vivian (GB)
M. Sciamanna (IT)
J. Tak (NL)
T. Oredsson (SE)
A. Jomard (FR)

d) Chambre de recours technique 3.3.1
(Chimie)

Président:

D. Cadman (GB)

Membres permanents:

K. Jahn (DE)
H. Robbers (NL)
G. Szabo (GB)

Membres nommés en application de
l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:

W. Kaltenegger (AT)
F. Bauriedel (DE)
A. Needs (GB)
M. Vivian (GB)
M. Sciamanna (IT)
J. Tak (NL)
T. Oredsson (SE)
A. Jomard (FR)

e) Technische Beschwerdekammer 3.4.1
(Physik)

Vorsitzender:

R. Kaiser (DE)

Ständige Mitglieder:

O. Huber (DE)

Mitglieder nach Artikel
160 (2) EPÜ:

R. Egli (CH)
H. Beyer (DE)
H. Erbe (DE)
D. von Joeden (DE)
W. Schedelbeck (DE)
A. Capone (IT)
H. Wizgall (DE)

(e) Technical Board of Appeal 3.4.1
(Physics)

Chairman:

R. Kaiser (DE)

Permanent members:

O. Huber (DE)

Members appointed under Article
160 (2) EPC:

R. Egli (CH)
H. Beyer (DE)
H. Erbe (DE)
D. von Joeden (DE)
W. Schedelbeck (DE)
A. Capone (IT)
H. Wizgall (DE)

e) Chambre de recours technique 3.4.1
(Physique)

Président:

R. Kaiser (DE)

Membres permanents:

O. Huber (DE)

Membres nommés en application de
l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:

R. Egli (CH)
H. Beyer (DE)
H. Erbe (DE)
D. von Joeden (DE)
W. Schedelbeck (DE)
A. Capone (IT)
H. Wizgall (DE)

f) Technische Beschwerdekammer 3.5.1
(Elektrotechnik)

Vorsitzender:

G. Korsakoff (FR)

Ständige Mitglieder:

J. van Voorthuizen (NL)
P. van den Berg (NL)

Mitglieder nach Artikel
160 (2) EPÜ:

H. Irsigler (AT)
A. Kuzelnigg (AT)
J. Borloz (CH)
W. Muggli (CH)
F. Kuisl (DE)
A. Sugden (GB)
R. Fremwall (SE)
L. Törnroth (SE)

(f) Technical Board of Appeal 3.5.1
(Electricity)

Chairman:

G. Korsakoff (FR)

Permanent members:

J. van Voorthuizen (NL)
P. van den Berg (NL)

Members appointed under Article
160 (2) EPC:

H. Irsigler (AT)
A. Kuzelnigg (AT)
J. Borloz (CH)
W. Muggli (CH)
F. Kuisl (DE)
A. Sugden (GB)
R. Fremwall (SE)
L. Törnroth (SE)

f) Chambre de recours technique 3.5.1
(Electricité)

Président:

G. Korsakoff (FR)

Membres permanents:

J. van Voorthuizen (NL)
P. van den Berg (NL)

Membres nommés en application de
l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:

H. Irsigler (AT)
A. Kuzelnigg (AT)
J. Borloz (CH)
W. Muggli (CH)
F. Kuisl (DE)
A. Sugden (GB)
R. Fremwall (SE)
L. Törnroth (SE)

Jedes Mitglied der Juristischen Beschwerdekammer ist Mitglied aller Technischen Beschwerdekammern.

Falls erforderlich, kann ein technisch vorgebildetes Mitglied auch zum Mitglied einer anderen Kammer als der, der es an sich angehört, bestimmt werden.

Each member of the Legal Board of Appeal is likewise a member of each Technical Board of Appeal. Where necessary, a technically qualified member may also be designated as a member of a Board other than the one to which he has been appointed.

Chaque membre de la chambre de recours juridique est également membre de toutes les chambres de recours techniques.

Un membre technicien d'une chambre de recours technique peut, en tant que de besoin, être également désigné comme membre d'une autre chambre.

g) Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten*

1. Vorsitzender der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ist:

Herr L. Gotti Porcinari, Vizepräsident des Europäischen Patentamts und Leiter der Generaldirektion 3 (Beschwerde) in München.

2. Mitglieder aus dem Europäischen Patentamt sind die Herren P. Ford, M. Prélôt, O. Bossung, ständige Mitglieder der Beschwerdekammern und Herr R. Kämpf, Mitglied nach Art. 160 (2) EPÜ.

3. Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter sind:

Frau R. E. W. Kropveld sowie die Herren E. Bokelmann, W. Weston, C. Bertschinger, E. Klausner und A. Armangaud Aîné.

* Für die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten stellt gemäß Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung dieser Kammer der Vorsitzende den Geschäftsverteilungsplan auf.

(g) Disciplinary Board of Appeal*

1. The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal is:

Mr. L. Gotti Porcinari, Vice-President of the European Patent Office and Head of Directorate-General 3 (Appeals) in Munich.

2. Members from the European Patent Office are Messrs. P. Ford, M. Prélôt, O. Bossung, permanent members of the Boards of Appeal and Mr. R. Kämpf, member appointed under Article 160 (2) EPC.

3. Members from among the professional representatives are Mrs. R. E. W. Kropveld and Messrs. E. Bokelmann, W. Weston, C. Bertschinger, E. Klausner and A. Armangaud Aîné.

* The Disciplinary Board of Appeal's business distribution scheme is drawn up by its Chairman pursuant to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Board.

g) Chambre de recours statuant en matière disciplinaire*

1. Le président de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire est:

M. L. Gotti Porcinari, Vice-Président de l'Office européen des brevets chargé de la direction générale 3 (Recours), à Munich.

2. Les membres choisis parmi les agents de l'Office européen des brevets sont MM. P. Ford, M. Prélôt, O. Bossung, membres permanents des chambres de recours et M. R. Kämpf, membre nommé en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE.

3. Les membres choisis parmi les mandataires agréés sont Mme R. E. W. Kropveld et MM. E. Bokelmann, W. Weston, C. Bertschinger, E. Klausner et A. Armangaud Aîné.

* En ce qui concerne la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, le plan de répartition des affaires est établi, selon l'article premier du règlement de procédure additionnel de cette chambre, par le Président de la chambre.

VERTRETUNG

Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern*. Disziplinausschuß des Europäischen Patentamts

Überweisung einer angeblichen Verletzung der beruflichen Regeln an den Disziplinausschuß des Europäischen Patentamts

1. Der Disziplinausschuß des Europäischen Patentamts hat mehrere Entscheidungen getroffen, mit denen gegen zugelassene Vertreter eine Geldbuße wegen Nichtzahlung des jährlichen Mitgliedsbeitrags an das Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter verhängt wurde.

* Die Vorschriften über die Errichtung des Instituts (VEI) sind in ABI. EPA 2/1978, S. 85 ff., die Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (VDV) in ABI EPA 2/1978, S. 91 ff. und die ergänzende Verfahrensordnung des Disziplinarrats des Instituts (EVDI), des Disziplinausschusses des Europäischen Patentamts (EVD2) und der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts (EVD3) in ABI EPA 7/1980, S. 177 ff veröffentlicht worden. ABI. EPA 7/1980, S. 211 ff. und ABI. EPA 10/1983, S. 425 enthalten weitere Informationen über Disziplinarangelegenheiten.

REPRESENTATION

Regulation on Discipline for Professional Representatives*. Disciplinary Board of the European Patent Office

Referral to the Disciplinary Board of the European Patent Office of an alleged breach of the Rules of Professional Conduct.

1. The Disciplinary Board of the European Patent Office has taken a number of decisions imposing fines on professional representatives for non-payment of the annual membership subscriptions payable to the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office.

* The Regulation on the establishment of the Institute (REI) is published in Official Journal 2/1978 p. 85 et seq. The Regulation on discipline for professional representatives (RDR) is published in Official Journal 2/1978 p. 91 et seq. The Additional rules of procedure of the disciplinary committee of the Institute (ARD 1), the Disciplinary Board of the European Patent Office (ARD 2) and the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office (ARD 3) are published in Official Journal 7/1980 p. 177 et seq. Official Journal 7/1980 p. 211 et seq., together with Official Journal 10/1983 p. 425, contain additional information relating to disciplinary matters.

REPRESENTATION

Règlement en matière de discipline des mandataires agréés*. Conseil de discipline de l'Office européen des brevets

Renvoi devant le Conseil de discipline de l'Office européen des brevets d'une plainte pour manquement aux règles de conduite professionnelle.

1. Le Conseil de discipline de l'Office européen des brevets a rendu plusieurs décisions infligeant des amendes à des mandataires agréés pour non-paiement de cotisations annuelles à l'Institut des mandataires agréés près l'OEB.

* Les textes ci-après ont été publiés au Journal officiel de l'OEB: Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (RCI) — JO n° 2/1978, p. 85 s. Règlement en matière de discipline des mandataires agréés (RDM) — JO n° 2/1978, p. 91 s. Règlement de procédure additionnel de la commission de discipline de l'Institut (RAD1) — JO n° 7/1980, p. 177 s. Règlement de procédure additionnel du conseil de discipline de l'Office européen des brevets (RAD2) — JO n° 7/1980, p. 183 s. Règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire (RAD3) — JO n° 7/1980, p. 188 s. Les JO n° 7/1980 p. 211 s. et n° 10/1983 p. 425 contiennent en outre des informations complémentaires relatives aux affaires disciplinaires.